

# Brazilian Portuguese: Unlocked Literal Bible for Galatians

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



## Gálatas

### Capítulo 1

<sup>1</sup>Paulo, um apóstolo — não um apóstolo da parte de homens, nem por homem algum, mas por Jesus Cristo e por Deus, o Pai, que O ressuscitou dos mortos —,<sup>2</sup>e todos os irmãos comigo, às igrejas da Galácia:

<sup>3</sup>Graça e paz a vós, da parte de Deus Pai e do nosso Senhor Jesus Cristo,<sup>4</sup>que se entregou por nossos pecados para nos libertar desta presente era maligna, de acordo com a vontade de nosso Deus e Pai.<sup>5</sup>A Ele seja a glória para sempre e sempre. Amém.

<sup>6</sup>Estou surpreso de que vós estejais mudando tão rapidamente para um Evangelho diferente, afastando-vos daquele que vos chamou pela graça de Cristo.<sup>7</sup>Não há outro evangelho, mas existem algumas pessoas que vos causam problemas, e querem distorcer o Evangelho de Cristo.

<sup>8</sup>Mas, mesmo se nós, ou um anjo vindo do céu vier a proclamar-vos um evangelho diferente daquele que proclamamos a vós, que seja amaldiçoado.<sup>9</sup>Como dissemos antes, agora eu digo novamente: se alguém vos proclama um evangelho diferente daquele que vós aceitastes, que seja amaldiçoado".<sup>10</sup>Porventura, eu agora quero a aprovação dos homens ou de Deus? Ou estou procurando agradar homens? Se estou tentando ainda agradar aos homens, eu não sou servo de Cristo.

<sup>11</sup>Porque eu desejo que saibais, irmãos, que o Evangelho que proclamei não é de origem humana.<sup>12</sup>Eu não o recebi de homem, nem me ensinaram, mas, ao invés disto, ele foi-me revelado por meio de Jesus Cristo.

<sup>13</sup>Ouvistes falar sobre minha antiga vida no judaísmo, como eu perseguia violentamente a igreja de Deus, e a devastava.<sup>14</sup>Eu progredi no judaísmo mais do que muitos judeus da minha idade, sendo muito mais zeloso na tradição dos meus antepassados.

<sup>15</sup>Mas, quando Deus, que Se agradou em me escolher desde o ventre da minha mãe, me chamou pela Sua graça<sup>16</sup> para revelar Seu Filho em mim, para proclamá-Lo entre os Gentios, eu não consultei nem carne nem sangue,<sup>17</sup>nem subi a Jerusalém àqueles que eram apóstolos antes de mim, mas, ao invés disto, fui à Arábia e então retornei a Damasco.

<sup>18</sup>Então, três anos depois, subi a Jerusalém para visitar Cefas, e fiquei com ele por quinze dias.<sup>19</sup>Mas eu não vi nenhum dos outros apóstolos, exceto Tiago, o irmão do Senhor.<sup>20</sup>No que vos escrevo, asseguro, diante de Deus, que eu não estou mentindo.

<sup>21</sup>Depois, eu fui às regiões da Síria e da Cilícia.<sup>22</sup>Eu ainda não era conhecido pessoalmente pelas igrejas da Judeia que estavam em Cristo;<sup>23</sup>mas eles apenas ouviam: "Aquele que antes nos perseguia agora está proclamando a fé que ele procurava destruir".<sup>24</sup>E eles glorificavam a Deus por minha causa.

Capítulo 2

<sup>1</sup>Então, depois de catorze anos, eu fui de novo para Jerusalém com Barnabé, levando Tito também comigo.<sup>2</sup>Eu fui por causa de uma revelação e expliquei-lhes o evangelho que estou proclamando entre os gentios. Eu falei particularmente para aqueles que pareciam ter mais influência, para ter certeza de que eu não corra, ou tenha corrido em vão.

<sup>3</sup>Mas nem mesmo Tito que estava comigo, o qual era grego, foi forçado a ser circuncidado.<sup>4</sup>Esta questão surgiu por causa dos falsos irmãos que vieram em secreto para espionar a liberdade que temos em Cristo Jesus. Eles desejavam reduzir-nos à escravidão.<sup>5</sup>Mas nós não nos rendemos em submissão a eles nem mesmo por um momento, para que a verdade do evangelho continue imutável para vós.

<sup>6</sup>Mas aqueles que disseram que eram líderes não contribuíram em nada comigo. Não importa para mim a posição que eles tinham. Deus não julga pela aparência.<sup>7</sup>Ao contrário, eles viram que me foi confiada a proclamação do evangelho aos que são incircuncisos, assim como Pedro estava para proclamar o evangelho aos que são circuncidados,<sup>8</sup>pois Deus, que trabalhou em Pedro para o apostolado aos que são circuncidados, também trabalhou em mim para os gentios.

<sup>9</sup>Quando Tiago, Cefas e João, que eram reconhecidos como aqueles que eram colunas da igreja, compreenderam a graça que me tinha sido dada, eles estenderam a mão direita da fraternidade a Barnabé e a mim. Eles fizeram isso para que nós pudéssemos ir aos gentios, e para que eles fossem aos que eram circuncidados.<sup>10</sup>Eles também queriam que nos lembrássemos dos pobres. O que eu também estava ansioso para fazê-lo.

<sup>11</sup>Porém, quando Cefas veio para Antioquia, eu lhe resisti fortemente, pois ele estava errado.<sup>12</sup>Antes que viessem certos homens da parte de Tiago, Cefas comia juntamente com os gentios. Mas, quando esses homens vieram, ele se retirou e manteve-se distante dos gentios, pois ele temia os que exigiam a circuncisão.

<sup>13</sup>Também os outros judeus juntaram-se a Cefas nessa hipocrisia. O resultado foi que até Barnabé se deixou levar pela hipocrisia deles.<sup>14</sup>Mas, quando eu vi que eles não estavam seguindo a verdade do evangelho, eu falei para Cefas diante de todos: "Se vós sois judeus, mas estais vivendo à maneira dos gentios e não como os judeus, como podeis forçá-los a viver como judeus?"

<sup>15</sup>Nós, que somos judeus por nascimento e não "pecadores gentios",<sup>16</sup>sabemos que ninguém é justificado pela obra da Lei mas pela fé em Cristo Jesus. Nós viemos à fé em Cristo para que possamos ser justificados pela fé Nele e não pelas obras da Lei. Porque pelas obras da Lei nenhuma carne será justificada.

<sup>17</sup>Mas, se quando buscamos ser justificados em Cristo, fomos também nós mesmos achados pecadores, assim Cristo se tornaria um ministro do pecado? Certo que não!<sup>18</sup>Pois, se eu reconstruo aquelas coisas que eu já destruí, eu me faço um transgressor da Lei.<sup>19</sup>Eu, pois, mediante a Lei, morri para a Lei, para que eu possa viver para Deus.

<sup>20</sup>Eu fui crucificado com Cristo, assim não vivo mais eu, mas Cristo vive em mim. A vida que agora vivo na carne eu vivo pela fé no Filho de Deus, que me amou e deu a sua vida por mim.<sup>21</sup>Não posso negar a graça de Deus, pois se a justificação existisse através da Lei, então Cristo morreu inutilmente.

Capítulo 3

<sup>1</sup>Gálatas insensatos, quem foi que vos enfeitiçou? Não foi a crucificação de Jesus Cristo vividamente representada diante de vossos olhos?<sup>2</sup>Eu só quero saber isto de vós: recebestes o Espírito pelas obras da lei ou por acreditardes no que ouvistes?<sup>3</sup>Sois vós assim tão tolos? Começastes no Espírito para agora simplesmente terminardes na carne?

<sup>4</sup>Sofrestes tantas coisas por nada? Seria de fato isso em vão?<sup>5</sup>Aquele que dá o Espírito a vós, e opera poderosas obras entre vós, faz isso pelas obras da Lei ou pelo ouvir com fé?

<sup>6</sup>Como Abraão "creu em Deus e isto lhe foi creditado como justiça",<sup>7</sup> sabei, da mesma forma, que aqueles que acreditam são filhos de Abraão.<sup>8</sup>A Escritura, prevendo que Deus justificaria os gentios pela fé, de antemão proclamou esta boa nova para Abraão, dizendo: "Em ti, todas as nações serão abençoadas".<sup>9</sup>Assim, os que são da fé são abençoados juntamente com Abraão, o homem de fé.

<sup>10</sup>Pois todos os que confiam nas obras da Lei estão debaixo de uma maldição, pois está escrito: "Maldito é todo o que não permanece na prática de todas as coisas escritas no livro da Lei".<sup>11</sup>Agora está claro que Deus não justifica ninguém pela Lei, pois "O justo viverá pela fé".<sup>12</sup>A Lei não é de fé, mas, em vez disso, "Aquele que faz as obras da Lei viverá por elas".

<sup>13</sup>Cristo nos redimiui da maldição da Lei, tornando-se maldição por nós, pois está escrito: "Maldito é todo aquele que é pendurado no madeiro".<sup>14</sup>A fim de que a bênção de Abraão possa vir aos gentios em Cristo Jesus, de forma que, pela fé possamos receber a promessa do Espírito.

<sup>15</sup>Irmãos, falarei como homem. Mesmo em um testamento humano, ninguém o anula nem lhe acrescenta algo, uma vez que é estabelecido pela lei.<sup>16</sup>Agora, as promessas foram ditas a Abraão e ao seu descendente. Não é dito "aos descendentes", referindo-se a muitos; mas, em vez disso, a apenas um, "ao seu descendente", que é Cristo.

<sup>17</sup>Agora, o que digo é isto: a Lei, vinda quatrocentos e trinta anos depois, não deixa de lado o Testamento previamente estabelecido por Deus.<sup>18</sup>Pois se a herança vem pela Lei, então não vem mais pela promessa. Todavia, Deus deu a herança a Abraão por uma promessa.

<sup>19</sup>Qual é, então, o propósito da Lei? Ela foi acrescentada por causa das transgressões, até que o descendente de Abraão viesse àqueles para quem a promessa tinha sido feita. A Lei foi promulgada por meio de anjos por um mediador.<sup>20</sup>Mas, um mediador implica em mais de uma pessoa; porém, Deus é um.

<sup>21</sup>Então, é a Lei contra as promessas de Deus? De jeito nenhum! Pois se tivesse sido dada uma lei capaz de dar vida, a justiça certamente teria vindo pela Lei.<sup>22</sup>Mas a Escritura aprisionou todas as coisas debaixo do pecado. Deus assim o fez a fim de que a promessa da salvação pela fé em Jesus Cristo fosse dada aos que creem.

<sup>23</sup>Mas, antes que a fé em Cristo viesse, nós estávamos aprisionados e confinados debaixo da Lei, até a revelação da fé.<sup>24</sup>Então a Lei se tornou nossa tutora, até que Cristo viesse, para que pudéssemos ser justificados pela fé.<sup>25</sup>Agora que a fé veio, nós não mais estamos sob um tutor.<sup>26</sup>Pois vós sois todos filhos de Deus, pela fé em Cristo Jesus.

<sup>27</sup>Todos vós que fostes batizados em Cristo vos revestistes de Cristo.<sup>28</sup>Não há judeu nem grego, nem escravo nem livre, nem homem nem mulher; pois vós sois todos um em Cristo Jesus.<sup>29</sup>Se vós sois de Cristo, então, sois descendentes de Abraão, herdeiros de acordo com a promessa.

Capítulo 4

<sup>1</sup>Estou dizendo que o herdeiro, enquanto for uma criança, não é diferente de um escravo, embora seja o dono de toda a propriedade.<sup>2</sup>Entretanto, ele está sujeito a tutores e curadores até o tempo determinado pelo seu pai.

<sup>3</sup>Assim também nós, quando éramos crianças, éramos mantidos escravizados pelos princípios elementares do mundo.<sup>4</sup>Mas, quando chegou o tempo exato, Deus enviou Seu Filho, nascido de mulher, nascido sob a Lei.<sup>5</sup>Ele fez isso para resgatar os que estavam sob a Lei, a fim de que recebêssemos a adoção como filhos.

<sup>6</sup>E porque vós sois filhos, Deus enviou o Espírito de Seu Filho em nossos corações, que clama "Aba, Pai!".<sup>7</sup>De modo que você já não é mais um escravo, mas um filho. Se és um filho, então és também herdeiro através de Deus.

<sup>8</sup>Mas, naquele momento, quando vós não conhecíeis a Deus, fostes feitos para serdes escravos dos que por natureza não eram deuses de modo algum.<sup>9</sup>Mas, agora que conheceis a Deus, ou melhor, agora que vós sois conhecidos por Deus, por que estais voltando aos fracos e miseráveis princípios elementares? Quereis ser escravos novamente?

<sup>10</sup>Vós guardais dias e luas novas, estações e anos!<sup>11</sup>Eu temo por vós que, de algum modo, eu tenha trabalhado em vão para convosco.

<sup>12</sup>Eu vos imploro, irmãos, tornem-se como eu, porque eu também me tornei como vós. Vós não me fizestes mal.

<sup>13</sup>Mas vós sabeis que foi por uma enfermidade física que eu vos anunciei o evangelho pela primeira vez.<sup>14</sup>Apesar de a minha condição física ter-vos colocado em prova, vós não me desprezastes ou rejeitastes. Ao invés disso, recebestes a mim como a um anjo de Deus, como se eu fosse o próprio Cristo Jesus.

<sup>15</sup>Onde, então, está a vossa alegria? Pois eu vos testifico que, se possível, vós teríeis arrancado vossos próprios olhos para dá-los a mim.<sup>16</sup>Então, tornei-me vosso inimigo por vos dizer a verdade?

<sup>17</sup>Eles zelosamente vos procuram, mas não para o bem. Eles querem separar-vos de mim para que os sigam.<sup>18</sup>É sempre bom serdes zelosos por bons propósitos e não apenas quando eu estou presente entre vós.

<sup>19</sup>Meus filhinhos, estou sofrendo dores de parto por vós novamente, até Cristo ser formado em vós.<sup>20</sup>Eu gostaria de estar presente convosco agora e mudar meu tom, porque eu estou perplexo sobre vós.

<sup>21</sup>Dizei-me vós, que desejais estar debaixo da Lei: não ouvistes o que a Lei diz?<sup>22</sup>Porque está escrito que Abraão teve dois filhos, um da mulher escrava e outro da livre.<sup>23</sup>Contudo o da escrava nasceu segundo a carne, mas o filho da outra nasceu mediante a promessa.

<sup>24</sup>Essas coisas podem ser interpretadas alegoricamente, pois essas duas mulheres são como duas alianças. Uma delas é a do Monte Sinai. Ela dá à luz crianças que são escravas. Essa é Agar.<sup>25</sup>Então, Agar representa o Monte Sinai na Arábia. E ela simboliza a atual Jerusalém, pois ela está em escravidão com seus filhos.

<sup>26</sup>Mas a Jerusalém que está acima é livre, e ela é nossa mãe.<sup>27</sup>Porque está escrito: "Regozija-te, ó estéril, que não dás à luz. Clama e exulta de alegria tu, que não sofres as dores de parto. Porque os filhos da mulher abandonada são mais numerosos do que os da que tem marido".

<sup>28</sup>Agora vós, irmãos, assim como Isaque, sois filhos da promessa.<sup>29</sup>Naquele tempo, o que nasceu de acordo com a carne perseguiu o que nasceu de acordo com o Espírito. Assim também é agora.

<sup>30</sup>O que as Escrituras dizem? "Lança fora a escrava e seu filho. Porque o filho da escrava não compartilhará da herança com o filho da mulher livre".<sup>31</sup>Assim sendo, irmãos, nós não somos filhos da mulher escrava, mas da mulher livre.

Capítulo 5

<sup>1</sup>Portanto, foi para a liberdade que Cristo nos libertou. Entretanto, permaneço firmes, e não vos coloqu岸 novamente debaixo do jugo da escravidão.<sup>2</sup>Vede, eu, Paulo vos digo que se vos deixardes circuncidar, Cristo nada vos beneficiará.

<sup>3</sup>Outra vez eu testifico a cada homem que se deixa circuncidar, que ele se torna obrigado a obedecer toda a Lei.

<sup>4</sup>Vós estais separados de Cristo, vós que desejais ser justificados pela Lei; vós não mais experimentais graça.

<sup>5</sup>Pois, através do Espírito, pela fé, nós esperamos ansiosamente pela esperança da justiça.<sup>6</sup>Em Cristo Jesus nem circuncisão nem incircuncisão significam coisa alguma, mas somente a fé trabalhando através do amor.<sup>7</sup>Vós estáveis correndo bem. Quem vos impediu de obedecer a verdade?<sup>8</sup>Essa persuasão não vem Daquele que vos chama.

<sup>9</sup>Um pouco de fermento faz toda a massa crescer.<sup>10</sup>Eu confio no Senhor que vós não tereis outra visão. Aquele que vos está perturbando será punido, quem quer que seja.

<sup>11</sup>Irmãos, se eu ainda proclamo a circuncisão, por que ainda sou perseguido? Neste caso o escândalo da cruz foi removido.<sup>12</sup>E para todos que estão vos perturbando, eu que gostaria que eles se castrassem!

<sup>13</sup>Porque vós, irmãos, fostes chamados para a liberdade; contudo não useis vossa liberdade como uma oportunidade para a natureza pecaminosa, em vez disso, servi-vos uns aos outros por amor.<sup>14</sup>Pois toda a Lei é cumprida em um mandamento: "Amareis ao teu próximo como a ti mesmo".<sup>15</sup>Entretanto se vós mordeis e devorais uns aos outros, cuidai para que não sejais consumidos uns pelos outros.

<sup>16</sup>Contudo eu vos digo, andai pelo Espírito e não satisfareis os desejos da natureza pecaminosa.<sup>17</sup>Pois os desejos da natureza pecaminosa são contra o Espírito, e os desejos do Espírito são contra a natureza pecaminosa, porque estes estão em conflito um com o outro. O fim é para que vós não façais as coisas que desejais.<sup>18</sup>Mas, se sois guiados pelo Espírito, não estais debaixo da Lei.

<sup>19</sup>Agora, as obras da natureza pecaminosa são evidentes: imoralidade sexual, impureza, lascívia,<sup>20</sup>idolatria, feitiçaria, hostilidade, briga, ciúme, ira, rivalidade, dissensões, divisão,<sup>21</sup>inveja, embriaguez, orgia, e como essas coisas. Eu vos advirto, como o fiz anteriormente, que todos aqueles que praticam essas coisas não herdarão o Reino de Deus.

<sup>22</sup>Mas o fruto do Espírito é amor, alegria, paz, paciência, benignidade, bondade, fé,<sup>23</sup>gentileza, domínio próprio; contra essas coisas não há Lei.<sup>24</sup>Aqueles que pertencem a Cristo Jesus crucificaram a natureza pecaminosa com suas paixões e desejos.

<sup>25</sup>Se nós vivemos pelo Espírito, vamos também andar pelo Espírito.<sup>26</sup>Não nos tornemos orgulhosos, provocando uns aos outros, ou invejando uns aos outros.

Capítulo 6

<sup>1</sup>Irmãos, se um homem for pego em alguma transgressão, vós que sois espirituais deveis restaurar esta pessoa com espírito de gentileza; e cuidai de vós mesmos, para que também não venhais a ser tentados.<sup>2</sup>Carregai os fardos uns dos outros, e assim cumprireis a lei de Cristo.

<sup>3</sup>Pois se alguém pensa ser alguma coisa, quando não é nada, engana-se a si mesmo.<sup>4</sup>Cada um deve examinar sua própria conduta; então, terá algo apenas em si mesmo para se orgulhar, sem se comparar com qualquer outro.

<sup>5</sup>Pois cada um vai carregar sua própria carga.

<sup>6</sup>Aquele a quem é ensinada a Palavra precisa compartilhar todas as coisas boas com quem o instrui.<sup>7</sup>Não vos enganais, de Deus não se zomba. Tudo aquilo que o homem plantar é o que ele também colherá.<sup>8</sup>Pois aquele que planta para sua própria natureza pecaminosa, colherá destruição; mas aquele que planta para o Espírito, colherá vida eterna do Espírito.

<sup>9</sup>Nós não devemos nos cansar de fazer o bem, pois no tempo certo vamos alcançar a colheita, se não desistirmos.

<sup>10</sup>Assim, enquanto temos oportunidade, façamos o bem a todos, especialmente para aqueles da família da fé.

<sup>11</sup>Vede com que letras grandes eu vos escrevo com minha própria mão.<sup>12</sup>Aqueles que querem causar uma boa impressão na carne vos obrigam a ser circuncidados, somente para que eles não venham a ser perseguidos pela cruz de Cristo.<sup>13</sup>Pois nem aqueles que se circuncidam cumprem a Lei; mas eles querem que sejais circuncidados para terem motivo de orgulho na vossa carne.

<sup>14</sup>Que nunca aconteça de eu me orgulhar, exceto da cruz de nosso Senhor Jesus Cristo, por meio do qual o mundo está crucificado para mim, e eu para o mundo.<sup>15</sup>Pois nem a circuncisão, nem a incircuncisão, é alguma coisa, mas o ser uma nova criação.<sup>16</sup>E a todos que vivem de acordo com este padrão, que a paz e a misericórdia sejam sobre eles, e sobre o Israel de Deus.

<sup>17</sup>Que, de agora em diante, ninguém me cause perturbações, pois carrego as marcas de Jesus em meu corpo.<sup>18</sup>Que a graça do nosso Senhor Jesus Cristo seja com o vosso espírito, irmãos. Amém.